

Behavioral Health & Disabilities Glossary in CHamoru Book Launch



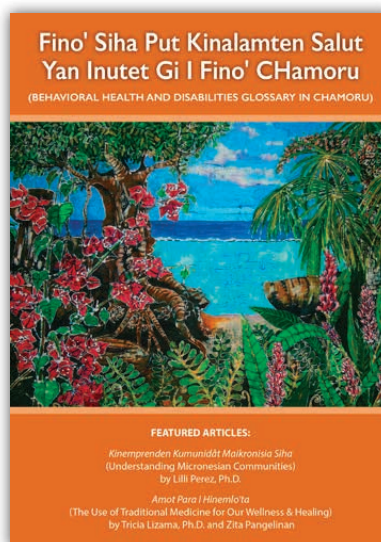
Key contributors and collaborative partners who guided the production of the "Fino' Siha Put Kinalamten Salut Yan Inutet Gi I Fino' CHamoru (Behavioral Health and Disabilities Glossary in Chamoru)" celebrated the release of the publication during a ceremony held on August 4 at the Senator Antonio M. Palomo Guam Museum and Educational Facility in Hagåtña. (Left to Right): Zita Pangelinan, Dr. Lilli Perez, Rosa Palomo, Ronald Laguana, Rufina Mendiola, Joey Franquez, Mariles Benavente, editor, Terrie Fejarang, Maria Ana "Ann" Rivera, Teresita Flores, Helene Paulino, Terry Aguon, Tasha Tydingco, and Dr. Pat Taimanglo.

In this issue:

Behavioral Health & Disabilities Glossary	1-3
EPICS Scholars Complete Summer Courses	4
GSAT Hosts AT Model Home Open House.....	5
Akudi Client Shares Personal Impact of Support ...	6
Common Core and the Special Education Student..	7
GDOE's Continuous Improvement Road Map for Improving Reading Achievement.....	8
National Expert Provides SpEd Updates	9
GDOE Reflections	10
Related Service Delivery System: Evidence-Based Practices / Learn the Signs. Act Early.	11
Hearing Rescreen Clinic at DPHSS Now Open	12
CDC Representatives Conduct EHDI Site Visit	13
Parent Café Team Hosts Training.....	14
Bisita Presents at MIECHV Meeting / CEDDERS Facilitates Workshop on EC Coaching	15
CEDDERS & Guam LAUNCH Present at SAMHSA	15
Kariñu's Strategic Planning Retreat	16
Parents in Guam Early Intervention System Attend Meet & Greet / Guam CEDDERS Participates in Healthy Hearts, Healthy Living Fair.....	17
Guam EHDI & GSAT Programs Participate in Outreach Event / Social Work Practicum Students & Communications Intern.....	18
Multimedia Produced This Quarter.....	19
CALENDAR OF UPCOMING EVENTS.....	20



UNIVERSITY OF GUAM
Center for Excellence in
Developmental Disabilities
Education, Research, and Service



A book launch ceremony was held on August 4 to celebrate the release of the first edition of the "Fino' Siha Put Kinalamten Salut Yan Inutet Gi I Fino' CHamoru (Behavioral Health and Disabilities Glossary in Chamoru)."

"The CHamoru glossary aims to facilitate communication about mental illness and disabilities in the CHamoru language. Although not an exhaustive glossary, it can help CHamoru speakers use other words and phrases to describe the conditions being experienced, endured, and/or observed," said Mariles Benavente, MSW, ACSW, Editor of the Glossary and former Guam CEDDERS Cultural and Linguistic Competence Consultant. She

continued, "the Glossary serves as an important community resource. Hopefully, the use of the Glossary can help evoke more informed decisions about getting, and giving, the right kind of help, or to better arm others to respond with more compassion and understanding towards those who face these challenges."

Critical to the successful publication of the Glossary was the partnership with an exceptional team of CHamoru Language Specialists: Rufina Mendiola, Ronald Laguana,

Glossary Book Launch *(cont. from page 1)*

Maria Ana Rivera, Rosa Palomo, Teresita Flores, Joseph Franquez, and Dr. Patricia Taimanglo, a clinical psychologist who served as the content specialist. Other contributors to the book include Dr. Lilli Perez, Dr. Tricia Lizama, Zita Pangelinan and well-known artist, Dr. Judy Flores, whose artwork is featured on the cover of the Glossary.

The production of this Glossary was made possible through the collaborative efforts of the Guam CEDDERS, Project Kariñu and Guam LAUNCH under the Department of Public Health and Social Services, and the PEACE Program under the Prevention and Training Branch of the Guam Behavioral Health and Wellness Center.



Approximately 75 community members attended the launch of “Fino’ Siha Put Kinalamten Salut Yan Inutet Gi I Fino’ Chamoru (Behavioral Health and Disabilities Glossary in Chamoru)” held on August 4 at the Senator Antonio M. Palomo Guam Museum and Educational Facility in Hagåtña.

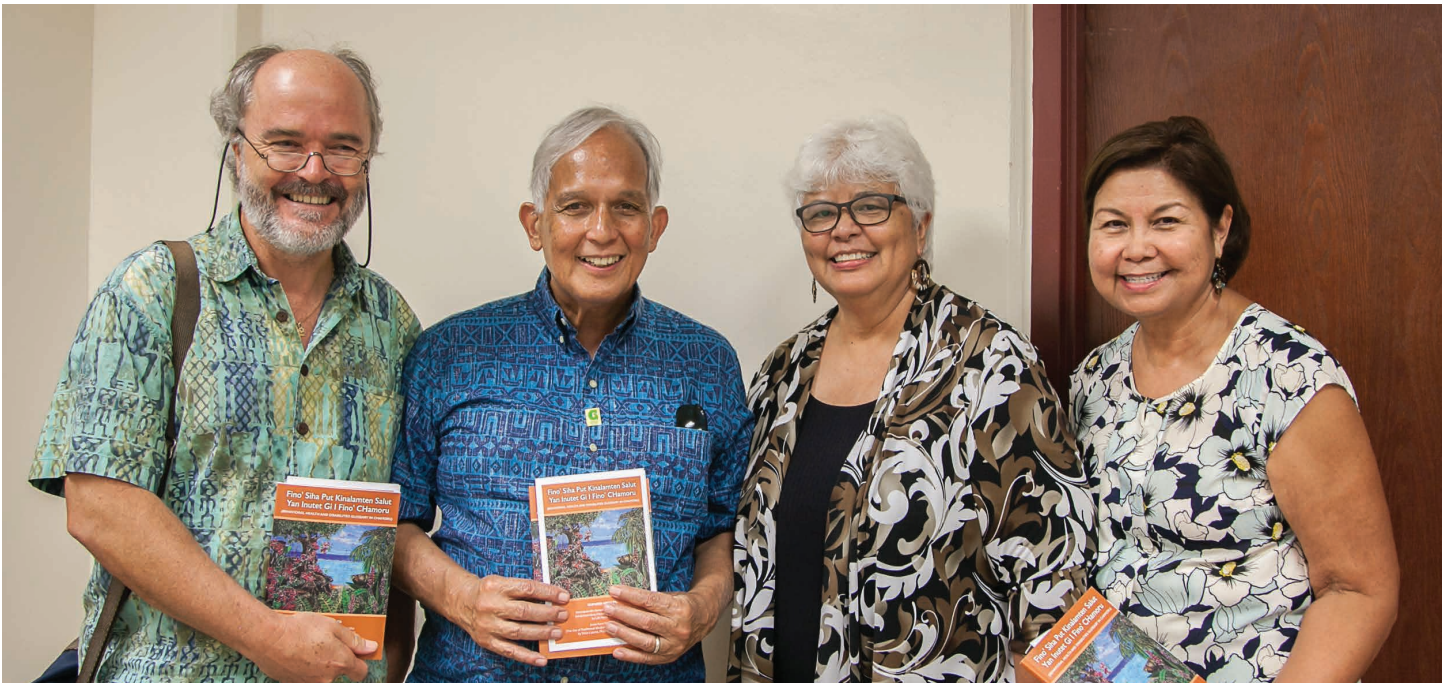


Dr. Robert Underwood, University of Guam President (standing at the podium), shared some humorous insights in his remarks at the launch of “Fino’ Siha Put Kinalamten Salut Yan Inutet Gi I Fino’ Chamoru (Behavioral Health and Disabilities Glossary in Chamoru)”. Seated to his left are Ronald Laguana, Rufina Mendiola, and Ann Rivera, Chamoru Linguists, and Dr. Pat Taimanglo, Clinical Psychologist and content advisor.

Glossary Book Launch *(cont. from page 2)*



(Left photo) Patricia Taimanglo, Ph.D., Clinical Psychologist, served as the content advisor for the Glossary. (Right photo) Terrie Fejarang, Guam CEDDERS Associate Director (right), congratulates Mariles Benavente, former Guam CEDDERS Cultural and Linguistic Competence Consultant and Editor of the Glossary. A wooden carving of the Seal of Guam was presented to Ms. Benavente as a token of Guam CEDDERS' appreciation for her approximately 17 years of dedicated work with the organization.



(L-R) Dr. Gerhard Schwab, UOG Social Work Department Chairperson; Dr. Robert Underwood, UOG President; Terrie Fejarang, Guam CEDDERS Associate Director; and Mariles Benavente, Editor of "Fino' Siha Put Kinalamten Salut Yan Inutet Gi I Fino' Chamoru (Behavioral Health and Disabilities Glossary in Chamoru)" celebrate the completion of this groundbreaking resource.



Behavioral Health & Disabilities Glossary in CHamoru

Available for download at
www.guamcedders.org

EPICS Scholars Complete Summer Courses



Scholars in the Educating Pacific Island Clinicians in Speech (EPICS) Project completed their final two courses to fulfill the undergraduate requirements for the San Jose State University graduate program in speech language pathology this summer. The courses, EDSP 112: Treatment and Management of Speech Language Disorders and EDSP 124: Assessment & Evaluation, were taught on-site by Jean Jackson, CCC-SLP, SJSU adjunct professor, on June 5 – July 7, at House 24, Dean's Circle, University of Guam, the newly designated "EPICS House."

(Left photo) Lillian Reyes (right), EPICS Scholar, presented a plaque of the Seal of Guam as a token of the scholars' appreciation to Professor Jean Jackson (left), EPICS Instructor.



The EPICS scholars gathered for a group photo during a break from classes held this summer. (L-R: Front Row kneeling:) Gabriella Duenas, Megan Merfalen, Ignacio Dela Cruz, Aileen Serrano, Bobbie Avelano. Second Row: Diane Supido, Cassandra Dimla, Meagan Terlaje, Lillian Reyes, Tricia Taitano, Camille Onglao, Liahlanni Cruz, Catherine Ruszala, and Jean Jackson, CCC-SLP, Professor. Third Row: Jasmin Advani, John Payne, Lisa Eclavea, Christina Cole, Tatiana Perez, and JJ Mendiola.

GSAT Hosts Assistive Technology Model Home Open House



The Guam System for Assistive Technology (GSAT), held an Open House for the Accessible Model Home and Demonstration Center on July 28. The Model Home features various Assistive Technology (AT) devices, furniture, and appliances to help individuals with disabilities live independent lives. Among those that visited GSAT's Model Home were (sitting, L-R) Dallas Tajeron; Edward Mendiola; and Tom Manglona. (Standing, L-R) Jana Mendiola; Ben Servino, Department of Integrated Services for Individuals with Disabilities (DISID) Director; Sherolyn Guerrero, John Guiao, Christina Jung, Guam CEDDERS; Marie Libria, Guam Developmental Disabilities Council (GDDC); Roseanne Ada, GDDC Executive Director; Leah Abelon, GSAT Center Coordinator, Guam CEDDERS; Barbara Johnson; Kirsten Bamba, Guam Community College (GCC).



(Left photo) Leah Abelon (right), GSAT Center Coordinator, demonstrates various functions of the adjustable bed to Roseanne Ada (left), GDDC Director. (Right photo) Christina Jung (right), Guam CEDDERS Research Associate, has a conversation with Barbara Johnson (left), using an AT device called Ubi Duo.

Akudi Client Shares About Personal Impact of Support



Peter Ybarra poses next to his 2014 Dodge Grand Caravan accessible vehicle, purchased with support from GSAT and the Akudi Program.

Mr. Peter Ybarra was born in Mesa, Arizona and served in the U.S. Marine Corps during the Vietnam War until 1969. After Vietnam he was stationed on Guam, then he decided to go back to the states to get discharged from the Marine Corps. He moved back to Guam and joined the Guam Fire Department, where he served for a period of 26 years until his retirement in 1993.

In 2013, Mr. Ybarra experienced a stroke and since then has had a weakness on the right side of his body. He uses a motorized scooter on a daily basis to help him get around.

Mr. Ybarra was first introduced to the Akudi Loan Program through Catholic Social Services. A supervisor from the program overheard that he was looking to purchase an accessible vehicle and so this staff member provided him with a brochure from the Guam System for Assistive Technology (GSAT) and the Akudi Loan Programs. With assistance from Akudi staff to research the various options available and complete an application, he was approved for a loan. He was also provided with assistance in communicating with vendors and was supported through the process. Mr. Ybarra expressed his appreciation to the staff on their professionalism and assistance with continuous follow-up and communication with the vendors when it was difficult for him at times.

After receiving his very own accessible vehicle, he shared that it has helped not only him but his wife, Priscilla Ybarra, who cares for him on a daily basis. Before receiving his accessible van, his wife would experience back pains since she had to carry his wheelchair on and off their regular vehicle when doing daily

activities such as errands. The accessible van has also promoted greater independence in Mr. Ybarra's life. He stated that "I can get out of the house more and be there with my wife without putting much stress on her."

Since receiving his vehicle, he has been going around the island with the company of some of his loving family, which includes 26 grandchildren and 15 great-grandchildren.



(L-R) Priscilla Ybarra, Peter Ybarra (front), Christina Jung, Guam CEDDERS Research Associate and Leah Abelon, GSAT Center Coordinator, celebrate the impact of having an accessible van for daily use during an exit interview with the Akudi Loan Program staff members.

Common Core and the Special Education Student

“Achievement for special needs students in the rigor of 21st century education state standards can be successfully achieved with planning and supports that are thoughtfully implemented for each unique learner.”

-- Mary Schillinger

During the week of August 28, Mary Schillinger, M.S. EDLD, Educational Consultant, conducted two-day training sessions for Guam school teams on the “Common Core and the Special Education Student” at the Hilton Resort and Spa. The August 28 and 29 training sessions were designed for elementary school teams and August 30 and 31 for secondary school teams. There were 150 school team members in each training session, representing all public schools and District personnel. School teams included administrators, general education teachers, special education teachers, consulting resource teachers, individualized education program (IEP) coordinators, curriculum specialists, instructional coaches, and related service personnel.

Using her resource, *Common Core and the Special Education Student: Your Guide to Instructional Shifts and Implementing Services and Supports*, Ms. Schillinger facilitated collaborative activities for school teams to practice “how” the alignment of the IEP to the Common Core State Standards (CCSS) provides the framework for improving educational results for students with disabilities. The two-day sessions started with a review of the CCSS framework and the diverse learning needs of all students. School teams engaged in activities that support the instructional shifts for higher expectations to meet the rigor of the CCSS.

Universal Design for Learning principles were reviewed as the instructional framework for addressing the diverse learning needs of all students. The Individuals with Disabilities Education Act (IDEA) provision for ensuring that students with disabilities have access to the general education curriculum was reviewed as one aspect of the diversity that exists in each classroom. Ms. Schillinger reviewed resources available to support students with disabilities to access the general education curriculum. The two-day sessions closed with school teams engaging in activities for developing IEP goals that align to the CCSS.

On September 1, Ms. Schillinger facilitated a coaching session with Division of Special Education’s Consulting Resource Teachers-Technical Assistance (CRTs-TA) and the District Curriculum and Instruction Specialists on supporting schools to implement professional development related to the strategies and activities from the two-day training sessions.

Ms. Schillinger’s training sessions were facilitated by Guam CEDDERS through Guam’s IDEA Part B grant. Follow-up webinars are planned to ensure that school teams continue to be supported in the implementation of services and supports for students with IEPs to access the general education curriculum.



Mary Schillinger, Educational Consultant (right), provides feedback to Jessica Atoigue, Consulting Resource Teacher-Technical Assistance (CRT-TA), during the Secondary School Team training on August 30-31.



Price Elementary School Team engages in one of the team activities on August 28-29. Pictured L-R: Josephine Cruz, Instructional Coach; Naomi Uncangco, Counselor; Germaine Castro, Principal; and Inez Santos, Special Education Teacher.

GDOE's Continuous Improvement Road Map for Improving Reading Achievement

The four Guam Department of Education's (GDOE's) State Systematic Improvement Project (SSIP) target schools kicked off their 2017-2018 school year with a two-day professional development in the implementation of district and school-level coherent improvement strategies for improving reading achievement in the early grades - K-3.

The Continuous Improvement Road Map for Improving Reading Achievement professional development was held on August 14-15, 2017 at the Hilton Guam Resort & Spa. The two-day professional development welcomed back Sue Lee and Sarah Doerr from the School District of Menomonee Falls (SDMF), Wisconsin to continue the work with the four target schools on implementing continuous improvement in the classroom. A webinar with Heather Haugse, Senior Educational Consultant from Pearson Education, was also included on administering and scoring aimsweb.

The two-day sessions were split by grade levels. On the first day, Ms. Lee and Ms. Doerr worked with the K-1 teachers on Reading Foundational Skills for Early Literacy. Teachers were provided with lecture and hands-on activities to increase their knowledge and skills on the Reading Foundational Skills

and how to incorporate a reading workshop structure into the core reading instructional period. The session covered: Understanding the role of Reading Foundational Skills in literacy development and short cycle literacy assessments used to monitor Reading Foundational Skills; instructional strategies used to teach Reading Foundational Skills and how to incorporate instruction in the Reading Foundational Skills into a reader's workshop model.

K-1 teachers also created a grade-level outline of the continuous improvement steps for implementation beginning school year 2017-2018 to strengthen their understanding of clear goals, develop grade level and school reading benchmarks to measure improvement throughout the year, and begin to develop a strategy bank

The 2nd-5th grade teachers participated in a webinar in the morning with Heather Haugse, on the aimsweb universal screening, progress monitoring, and data management system that supports Response to Intervention (RTI) and tiered instruction. Follow-up activities were facilitated by Guam CEDDERS consultants in the afternoon, providing teachers with the opportunity to practice administering and scoring the Oral Reading and MAZE screenings.

On the second day, the groups were reversed for the morning session, and then all grades regrouped with their schools for the afternoon session to develop a grade-level outline of the continuous improvement steps for implementation beginning school year 2017-2018.

Throughout the two days, participants had the opportunity to share and collaborate with their colleagues from each of the schools, and will continue to network with them during the school year.



(Top photo) Sarah Doerr, District Literacy Coach from the School District of Menomonee Falls, Wisconsin, facilitates the "Literacy Skills in the Workshop Model" breakout session on August 15. (Bottom photo) MU Lujan Elementary 5th Grade Team poses for a team photo during a team discussion activity on August 14. Pictured L-R: Andrea Quichocho, Teacher Assistant; Anntonette Quiambao, 5th Grade Teacher; Norma Quinene, 5th Grade Teacher; Patty Castro, Special Education Teacher; Kristy Lizama, 5th Grade Teacher; Annette Raguindin, 5th Grade Teacher; and Bertha Cruz, 5th Grade Teacher.

National Expert Provides Special Education Updates for Principals

David Bateman, Ph.D., Professor at Shippensburg University of Pennsylvania, conducted a three-day workshop on July 26-28 at the Dusit Thani. Over 100 Guam, Commonwealth of the Northern Mariana Islands (CNMI), and Republic of Palau school administrators, Guam Division of Special Education administrators and program staff, Guam Compliance Officers, and the Guam Advisory Panel for Students with Disabilities (GAPSD) Chairperson attended the workshop that focused on the main issues of special education: Recent litigation and implications for schools, significance of the public agency representative on the Individualized Education Program (IEP) team, accountability and progress monitoring, importance of parent participation, and

understanding disabilities, behaviors, and the least restrictive environment requirements of the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA). As communicated by Dr. Bateman, the more an administrator knows, both for general education and special education, the better overall services will be for children with disabilities.

Workshop materials were based on the contents and research behind Dr. Bateman's book, "A Principal's Guide to Special Education," Third Edition, published by the Council for Exceptional Children (CEC). Facilitated by Guam CEDDERS, the workshop was funded by Guam's IDEA Part B grant with an invitation to participate with support from the CNMI and Palau.



(Left photo) Guam administrators and Individualized Education Program Coordinator (IEPC) take a picture break with Dr. Bateman. Seated L-R: Geraldine Pablo, Acting Principal, Marcial Sablan Elementary; Claudine Terlaje, Elementary IEPC; Corazon Elane, Assistant Principal, Jose Rios Middle; John Castro, Assistant Principal, GWHs; and Johansen Punogbayan, Assistant Principal, Liguana Elementary. Standing L-R: Marites Garcia, Assistant Principal, JM Guerrero Elementary, and Dr. Bateman. (Right photo) The Republic of Palau (ROP) Team displays their copy of Dr. Bateman's book, *A Principal's Guide to Special Education*, with Dr. Bateman and Yolanda Gabriel, Assistant Superintendent, Guam Division of Special Education. Seated L-R: Helen Sengebau, ROP Special Education Coordinator; Dr. Bateman; and Yolanda Gabriel. Standing L-R: ROP team members: Appolonia Sasao, Principal, Airai Elementary; Mayleen Ngirou, Principal, Koror Elementary; Margaria Tellei, Principal, Melekeok Elementary; Raynold Mechol, Chief of School Management; Wicliff Emul, Principal, Harris Elementary; and Lucia Tabelual, Principal, Meyuns Elementary.



(Left photo) Dr. Bateman talks with CNMI administrators during the workshop. Seated L-R: Naomi Nishimura, Principal, WS Reyes Elementary, CNMI; Suzanne Lizama, Special Education Director, CNMI, and Dr. Nieves Flores, Educational Consultant, Guam CEDDERS. (Right photo) Guam administrators engage in an activity during Dr. Bateman's workshop. L-R: Beverly San Agustin, Principal, Maria Ulloa Elementary; Julie Salas, Assistant Principal, Upi Elementary; and Derrick Santos, Principal, AsTumbo Elementary.

GDOE Reflections: A Review of Program Improvement Priorities

During the week of August 21, Robert Corso, Ph.D., Senior Research Associate at Vanderbilt University and Executive Director of the Pyramid Model Consortium, and Janice Lee Fuquay, M.Ed., BCBA, Research Faculty, Nevada Center for Excellence in Developmental Disabilities, University of Nevada, conducted an on-site visit to support the Guam Department of Education (GDOE) to improve the identification, evaluation, and service delivery provisions for students with emotional disabilities.

Dr. Corso and Ms. Fuquay spent the week observing classrooms, meeting with school administrators, and facilitating working sessions with Department administrators and special education program personnel. Facilitation of the working sessions included a review of current practices, evidence-based

practices, system change factors, and priorities for change for improvement. In addition, an evening session was held on August 24 with 17 parents and family members of children with disabilities. The session, entitled "Strategies for Problematic Behaviors at Home: How Can We Help?", engaged family members in understanding behaviors, why they occur, and what to do to reduce them. The interactive evening session included parents sharing strategies for managing problem behaviors, and an introduction to a "Competing Pathways" tool for identifying and addressing problem behaviors.

Prioritized by the GDOE's IDEA Part B grant, Guam CEDDERS facilitated the planning and on-site consultation conducted by Dr. Corso and Ms. Fuquay.



(Top photo) On August 24, GDOE, Division of Special Education, held a parent session on "Strategies for Problematic Behaviors at Home" at Chief Brodie Elementary School facilitated by Rob Corso, Ph.D. (standing left) and Janice Lee Fuquay (standing right). (Bottom left photo) Jim Reyes, Southern High School Principal, summarizes input provided by his team at a work session facilitated by Dr. Corso during his technical assistance visit that focused on the identification, evaluation, and service delivery provisions for students with emotional disabilities. (Bottom right photo) Tom Babauta, Emotional Disabilities/Psychological Services Coordinator, GDOE, Division of Special Education, shares thoughts gathered during one of the work sessions.

Related Service Delivery System: Evidence-Based Practices Workshop



On August 14 - 15, Verna Chinen, M.S., CCC-SLP (pictured above), facilitated training on "Related Service Delivery System: Evidence-Based Practices" for 50 related service personnel from the Guam Division of Special Education. This professional development focused on evidence-based assessment practices that involve the data gathering process, analysis of student performance, and development of effective instructional interventions with the intention of improving student achievement. Prioritized by the Guam Division of Special Education, Guam CEDDERS facilitated the two-day training event held at the Hilton Guam Resort & Spa.

Childcare Staff Attend "Learn the Signs. Act Early." Workshop



Elaine Eclavea, Guam CEDDERS Early Childhood consultant (standing), conducted a workshop on "Learn the Signs. Act Early." for child care directors and staff on August 12 at the Jesus and Eugenia Leon Guerrero Building, University of Guam.

Hearing Rescreen Clinic at DPHSS Central is Now Open!

In collaboration with the Department of Public Health and Social Services (DPHSS) and the Guam Early Hearing Detection and Intervention (EHDI) Project, the Hearing Rescreen Clinic opened its doors for the first time on August 18 at the Mangilao Public Health Clinic. The purpose of this clinic is to provide support to the Guam Early Intervention System (GEIS) to perform hearing screening services to children who passed the initial hearing screening test at the birthing site but need a 6-month follow-up.

Prior to its doors opening, on August 11, Marie Wusstig, Guam EHDI Project Coordinator, with the assistance of Christina Jung, Guam EHDI Hearing Screening Facilitator, conducted training on the protocol and proper usage and maintenance of the Otoacoustic Emissions (OAE) equipment for nurses and staff at DPHSS. This interactive learning session allowed each of the participants to enhance their knowledge in preparation for the clinic the following week. These efforts are part of the strategies to promote system sustainability of the overall EHDI project.



Guam EHDI staff and Department of Public Health & Social Services (DPHSS) nurses and MCH administrator gathered for a group photo after the completion of the OAE Screening Training session that took place on August 11 at DPHSS Central. (Left to right) Leonel Arcangel, RN; Marilyn Dela Cruz, NA; Ofelia Elayda, RN; Ma. Gwen Yanesa, RN; Christina Jung, Research Associate, Guam CEDDERS, Hearing Screening Facilitator, Guam EHDI; Margarita Gay, Administrator Community Health & Nursing Services, DPHSS; Rosario Realica, RN; Lynn Okada, RN; Sherill Tinio, RN; Ester Gutierrez, NA. Also completing the training were Relida S. Sumaglo, RN; Eva Losbanes, RN; Lea T. Bolano, NA.



Marie Wusstig, Guam CEDDERS Training Associate and Guam EHDI Project Coordinator, conducts a hearing screening for Khaelid John Wolford, son of Kathyleen Wolford (left), during the Rescreen Clinic. The event took place on August 18, at DPHSS Mangilao.



Carah Mendoza (center) seems to be thinking, "what are you guys doing to me?" while undergoing hearing screening on August 18 at the Department of Public Health and Social Services (DPHSS) Screening Clinic. Conducting the hearing screening are Lea Balano, DPHSS nurse aide (left) with assistance from Charlene Mendoza (Right), Carah's mother.

CDC Representatives Conduct Guam – EHDI Site Visit

In this new cycle funded by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) grant, the Guam Early Hearing Detection and Intervention (EHDI) - Information System aims to implement five key strategies to further improve the documentation of timely follow-up diagnostic testing and early intervention services. The strategies emphasize: 1) Surveillance; 2) Training and Support; 3) Partnerships; 4) Strategic Communication and Dissemination; and 5) Monitoring, Analysis, and Evaluation of the EHDI-Information System (EHDI-IS). The intention is to support the maintenance and further enhancement of Guam ChildLink-EHDI, the data monitoring, surveillance, and reporting system for the project, which serves as a powerful tool to help programs ensure that all infants receive a hearing screening and recommended follow-up diagnostic and intervention services.

On August 24, Marcus Gaffney, MPH, EHDI Team Lead, National Center on Birth Defects and Developmental Disabilities, CDC, and Eric Cahill, CCC-A, Health Scientist, CDC, traveled to Guam from Atlanta, Georgia to conduct an on-site visit of Guam EHDI. The purpose of the visit was for Guam EHDI to provide CDC officials with an update on the progress of the data tracking and surveillance system, Guam ChildLink – EHDI,

and how CDC can support the program during this three-year project period. Specific topics on the strengths and weaknesses of the current EHDI-IS and the documentation of diagnostic audiological evaluations and enrollment in Early Intervention were highlighted during the discussions as well.

The CDC visitors also met with Guam EHDI collaborative partners, including representatives from the Department of Public Health and Social Services (DPHSS), Guam Early Intervention System (GEIS), Guam Memorial Hospital Authority (GMHA), and project Audiological Consultant. Further discussions on interoperability, data collection, input, sharing, and Diagnostic Audiological Evaluations (DAE) and Early Intervention (EI) documentation from each perspective provided a clearer image for Guam ChildLink EHDI and how efforts contribute to the future sustainability of the data and tracking system.

With the strong foundation that has been set in place for Guam ChildLink – EHDI today, opportunities such as this site visit play a significant role in strengthening the tracking and surveillance system and continual efforts toward meeting project goals and objectives.



(Left photo) Staff from Guam EHDI and Guam Memorial Hospital Authority (GMHA), Guam EHDI Audiology Consultant, and Guam Early Intervention System (GEIS), met with CDC representatives to discuss data collection, input, sharing, sustainability, and Diagnostic Audiological Evaluations (DAE) and Early Intervention (EI) documentation during the CDC- Guam EHDI Site Visit. (Pictured front right, clockwise) Maria Victoria Guiao, GMHA OB Ward Nurse Supervisor; Renee Koffend, AuD., Audiologist Consultant; Avelina Opeña, GMHA NICU Nurse Supervisor; Sera Rios, GMHA Medical Records Assistant Administrator; JJ Mendiola; Guam EHDI Quality Improvement and Evaluation Coordinator; Marcus Gaffney, CDC; Eric Cahill, CDC Personnel; Terrie Fejarang, Guam CEDDERS Associate Director. (Not pictured: Marie Wusstig, Guam EHDI Project Coordinator; and Pat Matanona, GEIS Program Coordinator). (Right photo) Dr. Heidi San Nicolas (back to camera, right), Guam CEDDERS Director, opens up the meeting with the visiting CDC representatives by providing a background summary of how Guam EHDI project came to be.



(Front Row L-R): Terrie Fejarang, Guam CEDDERS Associate Director; Christina Jung, Guam CEDDERS Research Associate; Marie Wusstig, Guam EHDI Project Coordinator; Margarita Gay, DPHSS; Suzanne Kaneshiro, DDS, DPHSS Public Health Chief Officer. (Back Row L-R): Eric Cahill, CDC; Marcus Gaffney, CDC; Cid Mostales, DPHSS IT; and JJ Mendiola; Guam EHDI Quality Improvement and Evaluation Coordinator.

Parent Café Team Hosts Training

On August 17, Elaine Eclavea, Guam CEDDERS Educational Consultant, and Vera Blaz, Guam CEDDERS Training Associate co-facilitated a parent café host training attended by service providers from Guam Early Intervention System, Project Bisita I Familia, the Micronesian Resource Center One Stop Shop (MR COSS), and the Guam Early Hearing Detection and Intervention (EHDI) Project.

Be Strong Families/Strengthening Families Illinois developed the first parent café process to support programs and communities in engaging parents, building protective factors, and promoting individual self-reflection and peer-to-peer learning. Parent Cafés are based on the principles of adult learning and family support and are a gateway to providing parent leadership opportunities.

Parent Cafés engage parents in meaningful conversations about what matters most – their family and how to strengthen that family by building protective factors. Our Parent Cafés are focused on building the five research-based protective factors

that mitigate the negative impacts of trauma. Parent Cafés are an adaptation of the World Café process, an internationally recognized small group conversation technology which was developed for strategic planning and community consensus building.

Participants learned about the history of the parent café model and the Strengthening Families Approach. Each of the five protective factors in the Strengthening Families Approach was discussed. The protective factors have family friendly language to describe each. These protective factors are: Parent Resilience (Be Strong and Flexible), Social Connections (Parents Need Friends), Knowledge of Parenting and Child Development (Being a Great Parent is Part Natural and Part Learned), Concrete Support in Times of Need (Everyone Needs Help Sometimes), and Social and Emotional Competence of Children (Parents Need to Help Their Children Communicate).

The 13 participants join a network of over 30 Parent Café Hosts that can facilitate cafés with the families they serve.



On August 17, Elaine Eclavea, Guam CEDDERS Consultant and Vera Blaz, Guam CEDDERS Training Associate, conducted training on "Table Hosting for Parent Cafés." A Parent Café is a process that uses the World Café model of asking questions to help early childhood providers engage parents, develop leadership skills, and use the protective factors that keep families strong.



Project Bisita I Familia held a Parent Café, on August 18 at the Pacific Star Resort & Spa. The Parent Café theme was on "Being a Strong Parent" and focused on the 2 protective factors: 1) Parents Need to Help Their Children to Communicate/ Children's Social and Emotional Development and 2) Being a Great Parent Is Part Natural and Part Learned/ Knowledge of Parenting and Child Development.

Project Bisita Team Presents at MIECHV All-Grantee Meeting



The Guam Project Bisita I Familia team shared program accomplishments during the "Display Café" session at the Maternal, Infant, and Early Childhood Home Visiting All-Grantee Meeting in Washington D.C. on September 6. At the request of the federal project officers, the ChildLink-Bisita database system was showcased for other state projects to see due to its comprehensiveness yet simplicity of use. (Front row, L-R) Sherill Tinio, Home Visitor; and Jenika Ballesta, CQI Coordinator. (Middle row, L-R) JJ Mendiola, Data Manager; Margarita Gay, Project Director; Relida Sumayo, Home Visiting Supervisor; and Diana Santos, Community Assessment Worker. (Back row, L-R) Audrey Topasna, Project Coordinator; and Maria Dixon, Administrative Assistant.

Guam CEDDERS Facilitates Workshop on Early Childhood Coaching



Elaine Eclavea, Guam CEDDERS Early Childhood (EC) Consultant and Sherry Cruz, Guam Early Intervention System (GEIS) Teacher, facilitated the Early Childhood Coaching workshop on August 14 & 15. Twenty-five (25) participants from GEIS and Department of Public Health & Social Services (DPHSS) Kariñu and Project Bisita attended the 2-day event held at the Jesus and Eugenia Leon Guerrero School of Business and Public Administration (SBPA) Building at the University of Guam.

Guam CEDDERS and Guam LAUNCH Co-Present at SAMHSA 2017 Summer Grantee Training Institute

From June 13 – 16, Cohort 6 Project LAUNCH grantees gathered in Rockville, Maryland for the Summer 2017 Grantee Training Institute. The Training Institute was an opportunity to learn new strategies and gain support and guidance from national experts, graduated Project LAUNCH sites, and other Cohort 6 grantees. During the Training Institute, Guam CEDDERS Training Associate, Bonnie Brandt, and Guam LAUNCH Project Director, Helene Paulino, co-presented during a break out session titled: Culturally Grounded Approaches to Supporting Families and Communities

through Project LAUNCH. Their presentation highlighted the Cultural Cafés which Guam CEDDERS facilitated in 2016 to gather and validate information about cultural values, strengths, and practices that might influence families' participation in Guam LAUNCH activities. During the presentation, participants were provided with an overview of the cultural café process, key findings, and recommendations for how this strategy might support decision making related to cultural adaptations in service delivery and evaluation.

Kariñu's Strategic Planning Retreat Outlines Next Steps



On June 2, Bonnie Brandt, Guam CEDDERS Training Associate, facilitated the Guam LAUNCH Community Evaluation Advisory Team (CEAT) meeting during the Kariñu Strategic Planning Event held at the Dusit Thani Guam Resort.



(Left photo) (L-R) Gerry Lunod, PEACE Office; Bonnie Brandt, Guam CEDDERS; and Helene Paulino & Terry Aguon, Kariñu, pose for a picture during the Kariñu Strategic Planning Retreat held on June 2 at the Dusit Thani Guam Resort. (Right photo) On June 30, Helene Paulino (standing beside flowchart), Kariñu, discussed the flowchart of services during the Kariñu Strategic Planning Retreat held at the Dusit Thani Guam Resort.



On June 2, Kariñu staff along with Guam CEDDERS Evaluation Team participated in team building activities lead by Gerry Lunod from the PEACE Office during the Kariñu Strategic Planning Retreat. (Sitting L-R): Bertha Kachita, Lolita Leon Guerrero, Antoinette Latson, Kariñu; and Bernadette Shisler, Guam CEDDERS; (Standing L-R) Tammy Bamba, Pauline Camacho, Lavina Camacho, Isabella Fagota, Kariñu; Bonnie Brandt, Guam CEDDERS; Gerry Lunod, PEACE Office; Helene Paulino, Terry Aguon, Marie Baletto-Sherwin, Jamie Freitas, JoBeth Aquino, Kariñu.

Parents in Guam Early Intervention System Attend Meet & Greet



Elaine Eclavea (seated right), Guam CEDDERS Early Childhood Consultant, presents on the Procedural Safeguards to parents in the GEIS program while Cathy Tydingco (seated left), GEIS Program Coordinator reviews the PowerPoint handout.



(L-R) GEIS Staff Gajee Parsons, Mike Cepeda, and Sherry Cruz review their new Individualized Family Service Plan (IFSP) template with a mother (at right) while her son entertains himself with some blocks provided by GEIS.



Although an unscheduled power outage occurred in the village of Agana Heights on Saturday, August 19, the Guam Early Intervention System (GEIS) still continued to host their "Parent Meet & Greet" which was held at the Agana Heights Senior Citizens Center. GEIS staff took turns introducing themselves to parents in attendance and shared why they enjoy working with families.

Guam CEDDERS Participates in Healthy Hearts, Healthy Living Fair



On June 25, Guam CEDDERS participated in the 7th Annual Healthy Hearts, Healthy Living Fair held at the Immaculate Heart of Mary Church located in Toto. (Pictured L-R) Brittney Cruz, Parents Empowering Parents (PEP); and Christina Jung, Guam CEDDERS Research Associate.



On June 25, Brittney Cruz (sitting left), PEP; Marie Wusstig (sitting right), Guam CEDDERS Training Associate; and John Wusstig (standing), gather for a group photo at the 7th Annual Healthy Hearts, Healthy Living outreach event held at the Immaculate Heart of Mary Church located in Toto.

Guam EHDI and GSAT Programs Participate in Outreach Event



On August 28, (Pictured L-R) Christina Jung, Guam CEDDERS Research Associate; Marie Wusstig, Guam CEDDERS Training Associate; Tanya Simer, UOG Social Work Practicum Student; and Leah Abelon, GSAT Center Coordinator, promote Guam EHDI, and GSAT programs during the 4th Annual Breastfeeding Awareness Fair held at the Micronesia Mall.

Social Work Practicum Students and Communications Intern



Tanya Simer, Social Work Practicum Student



Joseph Taijeron, Social Work Practicum Student



Chris Campbell, Communications Intern

Guam CEDDERS serves as a practicum site for two University of Guam Senior Social Work students, Tanya Simer and Joe Taijeron, during Fall 2017 and Spring 2018. Tanya has worked with children with disabilities which made an impact in her life by influencing her career path. Her interest is to reach out to the community of people with disabilities. Joe Taijeron is a retired service member. His special interest includes recreational therapy for children with disabilities and non-medical intervention methods. Both Joe and Tanya will be working with the Guam System for Assistive Technology (GSAT), and the Guam Early Hearing Detection & Intervention (EHDI) Program.

This Fall, Guam CEDDERS is also serving as a practicum site for Chris Campbell, a University of Guam Communications student and multimedia intern. Chris is completing his final undergraduate semester by working with Guam CEDDERS to design and produce publications, videos, and web content in various accessible formats for individuals with disabilities.

Welcome aboard Tanya, Joe, and Chris!

Multimedia Produced This Quarter

Disability
Awareness
(60 second
video spot)



"My advice to teachers who are going to work with children with disabilities is to be creative...I tell you, children with disabilities are fun to work with and they can learn. And also, have FUN!"

Vennie & Rudy Colet
Parents & Advocates with
Bernadette Colet, Self Advocate



Clinton Mesa
(10 minute video)



Welcome to
the Guam
System for
Assistive
Technology
(GSAT)
(10 minute
video)



University of Guam
Center for Excellence in Developmental Disabilities
Education, Research, & Service
(Guam CEDDERS) Newsletter

Guam CEDDERS
Office of Graduate Studies,
Sponsored Programs, & Research
University of Guam
303 University Drive
Mangilao, Guam 96913
Phone: (671) 735-2480/1
Fax: (671) 734-5709
TTY: (671) 734-6531
Email: heidi.sannicolas@guamcedders.org

I Tellai is a quarterly publication of Guam CEDDERS.
Director: Heidi San Nicolas, Ph.D.
Editors: Terrie Fejarang & June De Leon
Layout & Design: Sherry Guerrero

This issue of *I Tellai* was made possible by contributions from the following Guam CEDDERS staff members/consultant: Leah Abelon, Jenika Ballesta, Vera Blaz, Bonnie Brandt, June De Leon, Terrie Fejarang, Sherry Guerrero, Christina Jung, June Quitugua, Tanya Simer, Keith Villaluna, and Marie Wusstig.

Alternative formats (e.g. Braille, large print, or audio tapes) of *I Tellai* will be made available upon request.

Please contact Coleen Dela Cruz at (671) 735-2477 (v), (671) 735-6531 (TTY), or (671) 734-5709 (fax) for more information.

The University of Guam is an equal opportunity provider and employer

CALENDAR OF UPCOMING EVENTS

SEPT-DEC
17

Sept 5-8 On-Site TA: Vision Instruction, Donna McNear, Republic of Palau

Sept 5-8 On-Site TA: FSM National Meeting, June De Leon, Pohnpei, FSM

Sept 8 Guam CEDDERS Advisory Council Meeting, 3:30pm-5:00pm, GSAT, House 19, Dean Circle, UOG

Sept 9 Guam Early Intervention System Training Series & Mini Parent Cafes for GEIS families #3, 8:00am-12:00pm, Agana Heights, Senior Citizen Center

Sept 9 Guam Early Intervention & Guam's Early Childhood Programs – Mini Parent Cafe #4, 9:30am-12:00pm, Agana Heights, Senior Citizen Center

Sept 11 Guam EHDI Advisory Committee Meeting, 11:00am-2:00pm, The Westin Resort Guam

Sept 13 Guam Developmental Disabilities Council (GDDC) General Membership Meeting, 11:00am-2:00pm, Hilton Guam Resort & Spa

Sept 13 iCanConnect Program Presentation, 8:30am-10:00am, GSAT, House 19, Dean Circle, UOG

Sept 15 Guam Early Intervention & Guam's Early Childhood Programs – Mini Parent Cafe #5, 9:30am-12:00pm, Pacific Star Resort Guam

Sept 15 National Disability Employment Month (NDEAM) Planning Meeting, 1:30pm-2:30pm, DVR Conference Room

Sept 21 PBIS Training, Guam DOE School Teams, 8:00am-4:00pm, Dusit Thani Guam Resort

Sept 21 GEIS/Chief Brodie Outpatient Hearing Rescreen Clinic, 8:30am-4:00pm, Chief Brodie School Room 4, Tamuning

Sept 22 National Disability Employment Awareness Month (NDEAM) Planning Meeting, 1:30pm-3:30pm, 6th Floor DVR Conference Room, Hagåtña

Sept 23 Island Girl Power AT Presentation, 9:30am-11:00am, Island Girl Power, Catalina Lane, Dededo

Sept 25 LTSAE Training, 10:00am-2:00pm, GSAT, House 19, Dean Circle, UOG

Sept 25 Catholic Social Service AT Presentation, 9:15am-9:45am, Catholic Social Services

Sept 25-26 GDOE School Teams Training, Gail ImObersteg, Esq., 8:00am-3:00pm

Sept 26 IDEA "Legal Issues" Session with Gail ImObersteg, Esq. – Secondary Session, 8:00am-3:00pm, SBPA Room 129, UOG

Sept 26 LTSAE Training 2, 1:00pm-3:00pm, GSAT House 19, Dean Circle, UOG

Sept 27 CNMI Part C Visit, Guam CEDDERS, 8:00am-5:00pm, House 18 Conference Room, Dean Circle

Sept 27 National Disability Employment Awareness Month (NDEAM) Planning Meeting, 1:30pm-3:30pm, 6th Floor DVR Conference Room, Hagåtña

Sept 27-Oct 1 Hearing Officers Training for Part B, 8:00am-5:00pm

Sept 29 Part B Coaching Training, 8:00am-3:00pm, Guam CEDDERS House 24, Dean Circle, UOG

Sept 29 National Disability Employment Awareness Month Proclamation Signing, 11:30am, Adelup Large Conference Room

Sept 29 State Rehabilitation Council Swearing In Ceremony, 11:30am, Adelup Large Conference Room

Sept 30 Project Bisita I Familia Family Graduation, 5:00pm-8:00pm, Pacific Star Resort & Spa

Oct 2 Guam Division of Special Education Training with Gail ImObersteg, Esq., 8:00am-3:00pm

Oct 2 Employment Opportunities Within GovGuam Under the 2% Law, 9:00am-10:30am, DVR Conference Room 6th Floor DNA Building Hagåtña

Oct 3 DVR Program Services Orientation, 9:00am-10:30am, DVR Conference Room 6th Floor DNA Building Hagåtña

Oct 3 Hearing Officers Refresher Training for Part B with Gail ImObersteg, Esq., 8:00am-3:00pm

Oct 3 GSAT Advisory Council Executive Meeting, 3:00pm-4:00pm, GSAT, House 19, Dean Circle, UOG

Oct 4 Input Session with Autism Community Together, 5:30pm-7:30pm, GSAT, House 19, Dean Circle, UOG

Oct 5 National Disability Employment Awareness Month Conference & Resource Fair, 8:30am-4:00pm, Hotel Nikko Guam

Oct 5 On-site TA SSIIP Parent Input Forum, June De Leon, Saipan, CNMI

Oct 9 FSM Assessment for Eligibility Training, 8:00am-5:00pm, GSAT, House 19, Dean Circle, UOG

Oct 10 Applicant Workshop: Preparing a Master Application, 9:00am-10:30am, DVR Conference Room 6th Floor DNA Building Hagåtña

Oct 11 Applicant Workshop: Preparing and Updating Your Resume, 1:30pm-3:00pm, DVR Conference Room 6th Floor DNA Building Hagåtña

Oct 12 Protection and Advocacy for Beneficiaries of Social Security (PABSS), 10:00am-11:30am

Oct 13 Guam Early Intervention & Guam's Early Childhood Programs—Mini Parent Cafe #6, 9:30am-12:00pm, DYA Lagu Resource Center, Dededo

Oct 13 Preparing for a Job Interview / Simulated Mock Interview, 9:00am-11:00am, DVR Conference Room 6th Floor DNA Building Hagåtña

Oct 15 Light the Way for Individuals with Disabilities Sunset 5K Run/Walk/Wheelchair, TBA

Oct 17 DVR Program Services Orientation, 9:00am-10:30am, DVR Conference Room 6th Floor DNA Building Hagåtña

Oct 17 Employer Responsibilities Under the ADA, 2:00pm-3:30pm, DVR Conference Room 6th Floor DNA Building Hagåtña

Oct 17 GSAT Advisory Council General Membership Meeting, 3:30pm-5:00pm, GSAT, House 19, Dean Circle, UOG

Oct 18 Input Session with Individuals with Vision Impairment, 5:00pm-7:00pm, GSAT, House 19, Dean Circle, UOG

Oct 18 GCC ASL Class AT Presentation, 10:30am-3:30pm, GSAT, House 20, Dean Circle, UOG

Oct 18 Obligations of Federal Contractors Under Section 503 of the Rehab Act, 9:00am-11:00am, DVR Conference Room 6th Floor DNA Building Hagåtña

Oct 19 Hireguam.com Website Orientation Presentation, 9:00am-11:00am, 3rd Floor, Bell Towers Bldg, Anigua

Oct 19 GCC ASL Class AT Presentation, 12:30pm-1:30pm and 3:30pm-4:30pm, GSAT, House 20, Dean Circle, UOG

Oct 20 High Risk Follow Up Hearing Re-screen Clinic, 8:30am-11:30am, Department of Public Health and Social Services, Mangilao Guam

Oct 20 Social Work Class AT Presentation, 5:10pm-6:00pm, GSAT, House 20, Dean Circle, UOG

Oct 21 Headstart Parent Conference, 8:30am-2:00pm, Pacific Star Resort & Spa

Oct 24 Reasonable Accommodations Process for Individuals with Disabilities, 10:00am-11:30am, DVR Conference Room 6th Floor DNA Building Hagåtña

Oct 25 Rights of Individuals with Disabilities, 10:00am-11:30am, DVR Conference Room 6th Floor DNA Building Hagåtña

Oct 25-27 On-site TA: SSIIP Work Team, June De Leon, Republic of Palau

Oct 26 Obligations of Federal Contractors Under Section 503 of the Rehab Act, 9:00am-11:00am, DVR Conference Room 6th Floor DNA Building Hagåtña

Oct 26 American Job Center (AJC) / Hireguam.com Website Orientation Presentation, 1:30pm-3:30pm, 3rd Floor, Bell Towers Bldg, Anigua

Oct 27 Assistive Technology in the Workplace, 10:00am-11:30am, GSAT, House 20, Dean Circle, UOG

Oct 28 Down Syndrome Association of Guam Input Session, 10:00am-2:00pm, GSAT, House 19, Dean Circle, UOG

Oct 30 GEIS/Chief Brodie Outpatient Hearing Re-screen Clinic, 8:30am-4:00pm, Chief Brodie School Room 4, Tamuning

Oct 31 Job Placement Circle Recruitment Fair for Applicants with Disabilities, 9:00am-4:00pm, DVR Conference Room 6th Floor DNA Building Hagåtña

Dec 1 Guam CEDDERS Advisory Council Meeting, 3:30pm-5:00pm, GSAT, House 19, Dean Circle, UOG

For more information on any of these events, please call 735-2479 or visit www.guamcedders.org